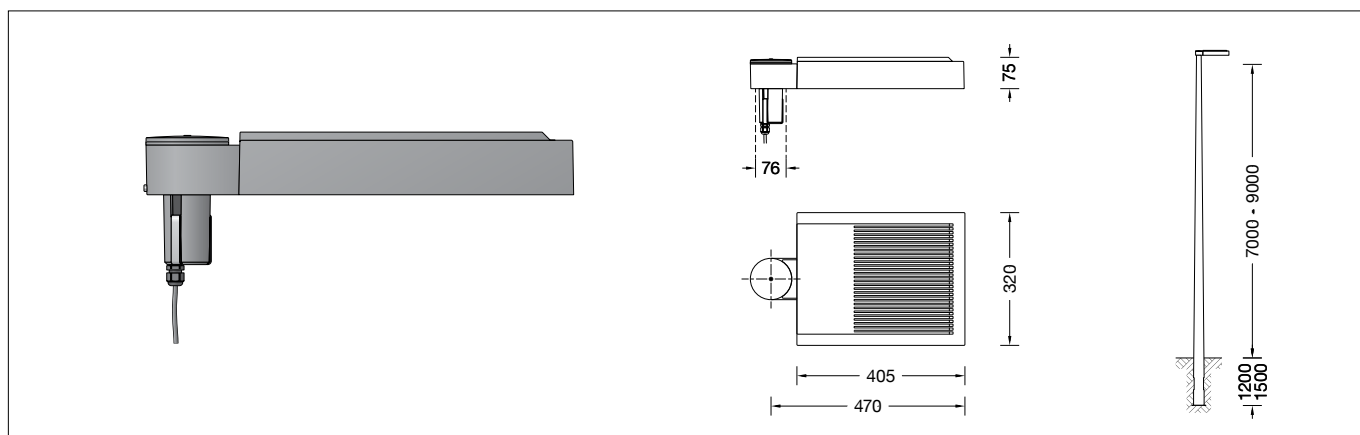


**BEGA****84 594**

Luminaria de poste  
Apparecchio testa-palo  
Opzetarmatuur



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Luminaria de poste con distribución de la intensidad luminica asimétrica en forma de banda.  
La distribución asimétrica en forma de banda es especialmente apropiada para la iluminación de calles, conforme a la norma DIN EN 13201. Para alturas del punto de luz de 7000 - 9000 mm.

### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal de seguridad antirreflectante  
Junta de silicona  
Superficie del reflector de aluminio puro  
Para extremo del poste  $\varnothing$  76 mm  
Diámetro interior del poste mín. 62 / máx. 70 mm  
Profundidad de inserción 100 mm  
Cable de conexión X05BQ-F 4 x 1 mm<sup>2</sup>  
Longitud del cable 9 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Control DALI  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico  
BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección II   
Tipo de protección IP 66  
Estanca al polvo y protegida contra chorros fuertes de agua  
Resistencia contra impacto IK08  
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
 - Distintivo de seguridad  
 - Símbolo de conformidad  
Superficie expuesta al viento horizontal: 0,035 m<sup>2</sup>  
Peso: 8,2 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

## Istruzioni per l'uso

### Utilizzo

Apparecchio testa-palo con distribuzione della luce a fascia asimmetrica.  
La distribuzione della luce a fascia asimmetrica è particolarmente adatta all'illuminazione di strade conforme alla norma DIN EN 13201. Per altezze punto luce da 7000 - 9000 mm.

### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro di sicurezza antiriflesso  
Guarnizione in silicone  
Superficie riflettore in alluminio puro  
Per innesto  $\varnothing$  76 mm  
Diámetro interno del palo mín. 62 / máx. 70 mm  
Profondità di interrimento 100 mm  
Cavo di allacciamento X05BQ-F 4 x 1 mm<sup>2</sup>  
Lunghezza del cavo 9 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Comandabile DALI  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale  
BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento II   
Protezione IP 66  
Stagno alla polvere e protetto contro inondazioni  
Protezione antiurto IK08  
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
 - Marchio di controllo  
 - Símbolo di conformità  
Superficie esposta al vento orizzontale: 0,035 m<sup>2</sup>  
Peso: 8,2 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Opzetarmatuur met asymmetrisch-bandvormige lichtsterkteverdeling.  
De asymmetrisch-bandvormige lichtsterkteverdeling is bijzonder geschikt voor de straatverlichting conform DIN EN 13201. Voor lichtpunthoogten van 7000 - 9000 mm.

### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Veiligheidsglas ontspiegeld  
Siliconenaafdichting  
Reflectoroppervlak van aluminium  
Voor masttop  $\varnothing$  76 mm  
Binnendiameter mast mín. 62 / máx. 70 mm  
Insteekdiepte 100 mm  
Aansluitkabel X05BQ-F 4 x 1 mm<sup>2</sup>  
Kabellengte 9 m  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse II   
Classificatie IP 66  
Stofdicht en beschermd tegen sterk spuitwater  
Stootvastheid IK08  
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
 - Veiligheidssymbool  
 - Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Horizontale aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,035 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 8,2 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 62 W                              |
| Potencia de conexión de la luminaria | 67 W                              |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 84 594 K3

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo           | 2x LED-1088/830 |
| Temperatura de color              | 3000 K          |
| Índice de reproducción cromática  | CRI > 80        |
| Flujo luminoso del módulo         | 12040 lm        |
| Flujo luminoso de la luminaria*   | 9336 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum. * | 139,3 lm/W      |

### 84 594 K4

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo           | 2x LED-1088/840 |
| Temperatura de color              | 4000 K          |
| Índice de reproducción cromática  | CRI > 80        |
| Flujo luminoso del módulo         | 12380 lm        |
| Flujo luminoso de la luminaria*   | 9600 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum. * | 143,3 lm/W      |

\* datos provisionales

## Montaje

Alojar el tornillo Allen (SW 4) de la tapa de cierre y retirar la tapa.  
Introducir el cable de unión en el poste.  
Colocar la luminaria y ajustarla.  
Apretar firmemente la tuerca ciega hexagonal (SW 13) y el tornillo Allen lateral (SW 4).  
Pares de apriete 12 Nm.  
Insertar la tapa de cierre y atornillarla firmemente con el tornillo Allen.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 62 W                              |
| Potenza apparecchio        | 67 W                              |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 84 594 K3

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo             | 2x LED-1088/830 |
| Temperatura di colore            | 3000 K          |
| Indice di resa del colore        | CRI > 80        |
| Flusso luminoso modulo           | 12040 lm        |
| Flusso luminoso apparecchi*      | 9336 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi * | 139,3 lm/W      |

### 84 594 K4

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo             | 2x LED-1088/840 |
| Temperatura di colore            | 4000 K          |
| Indice di resa del colore        | CRI > 80        |
| Flusso luminoso modulo           | 12380 lm        |
| Flusso luminoso apparecchi*      | 9600 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi * | 143,3 lm/W      |

\* dati provvisori

## Montaggio

Allentare la vite (da 4) con esagono incassato del tappo ed estrarre quest'ultimo.  
Inserire il cavo di collegamento nel palo.  
Posizionare l'apparecchio e orientarlo.  
Serrare a fondo i dadi ciechi esagonali (da 13) e le viti laterali con esagono incassato (da 4).  
Coppia di serraggio 12 Nm.  
Inserire il tappo e serrare a fondo utilizzando la vite con esagono incassato.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 62 W                              |
| Armatuur-aansluitvermogen | 67 W                              |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 84 594 K3

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modulebenaming         | 2x LED-1088/830 |
| Kleurtemperatuur       | 3000 K          |
| Kleurweergave-index    | CRI > 80        |
| Module-lichtstroom     | 12040 lm        |
| Armaturen-lichtstroom* | 9336 lm         |
| Armatuurrendement *    | 139,3 lm/W      |

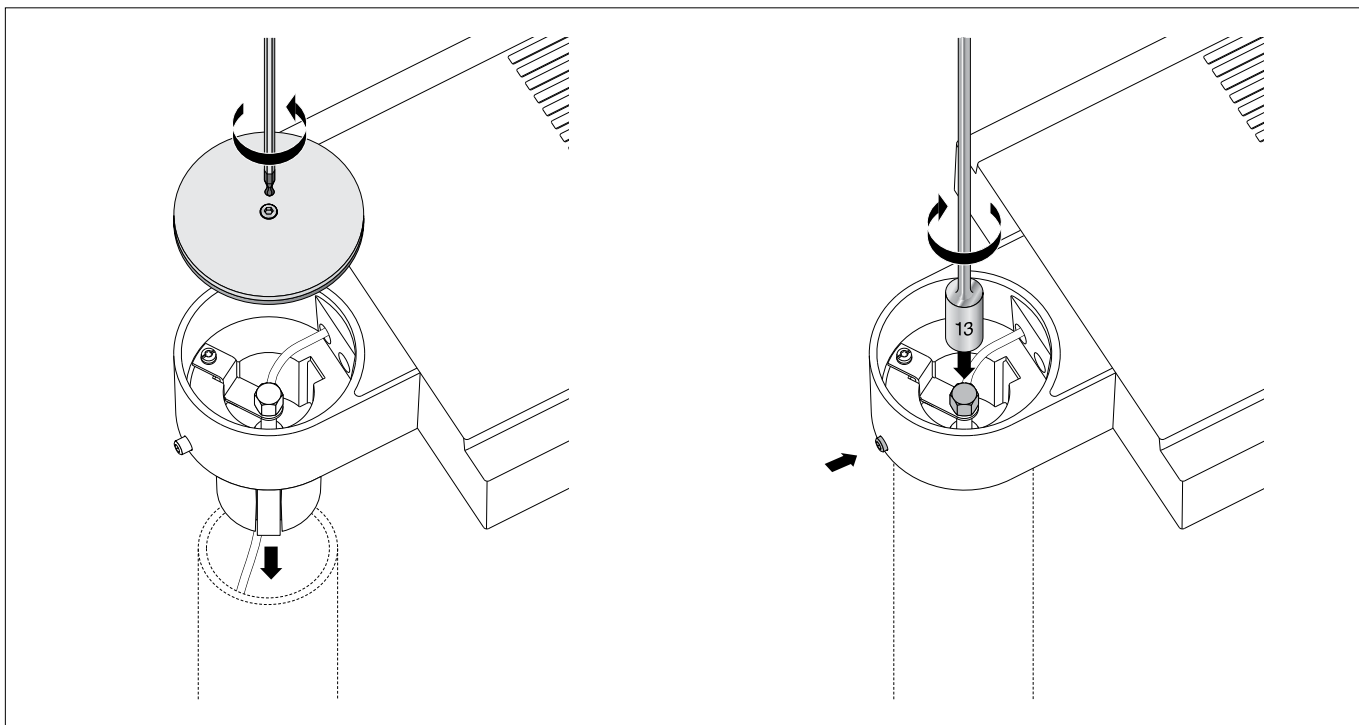
### 84 594 K4

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modulebenaming         | 2x LED-1088/840 |
| Kleurtemperatuur       | 4000 K          |
| Kleurweergave-index    | CRI > 80        |
| Module-lichtstroom     | 12380 lm        |
| Armaturen-lichtstroom* | 9600 lm         |
| Armatuurrendement *    | 143,3 lm/W      |

\* voorlopige gegevens

## Montage

Draai de inbusschroef (SW 4) van de afsluitkap los en verwijder de afsluitkap.  
Installeer de verbindingkabel in de mast.  
Plaats het armatuur en richt dit uit.  
Draai de zeskantdopmoer (SW 13) en de inbusschroef (SW 4) aan de zijkant goed vast.  
Aanhaalmoment telkens 12 Nm.  
Plaats de afsluitkap en schroef deze stevig vast met de inbusschroef.



La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.  
Recomendamos utilizar para este fin las cajas de conexión BEGA.  
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.  
Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L) y azul (N).  
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).  
A tal fine si consiglia l'utilizzo delle scatole di collegamento BEGA.  
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.  
Eeguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L) e blu (N).  
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.  
Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA aansluitkasten.  
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.  
Brenge de netaansluiting aan de bruine (L) en blauwe (N) tot stand.  
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.  
Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

#### Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

#### Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:  
serve per raccogliere l'umidità residua.

#### Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

#### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

#### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

#### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

## Accesorios

Para esta luminaria recomendamos utilizar los siguientes postes lumínicos BEGA:

Postes cónicos de aluminio,  
esmaltados con puerta y riel en C

**70917** Poste montaje empotrado H 7000 mm  
**70726** Poste montaje empotrado H 8000 mm

Postes lumínicos cónicos de acero sin costura  
visible · galvanizados en caliente y esmaltados,  
con puerta y riel en C

**70835** Poste montaje empotrado H 7000 mm  
**70836** Poste montaje empotrado H 8000 mm  
**70837** Poste montaje empotrado H 9000 mm

Las cajas de conexión adecuadas figuran  
en las instrucciones de uso de los postes  
lumínicos.

## Accessori

Per questo apparecchio si consigliano i  
seguenti pali BEGA:

Pali conici in alluminio,  
verniciati con sportello e fascetta a C

**70917** Palo con col. a terra H 7000 mm  
**70726** Palo con col. a terra H 8000 mm

Pali conici in acciaio senza linea di saldatura  
visibile · zincati a fuoco e verniciati con sportello  
e fascetta a C

**70835** Palo con col. a terra H 7000 mm  
**70836** Palo con col. a terra H 8000 mm  
**70837** Palo con col. a terra H 9000 mm

Le scatole di collegamento adatte sono  
indicate nelle istruzioni d'uso dei pali.

## Accessoires

Voor dit armatuur adviseren wij de volgende  
BEGA lichtmasten:

Conische masten van aluminium,  
gelakt met deur en C-rail

**70917** Mast met grondstuk H 7000 mm  
**70726** Mast met grondstuk H 8000 mm

Conische masten van staal zonder zichtbare  
lasnaad · vuurverzinkt en gelakt met deur en  
C-rail

**70835** Mast met grondstuk H 7000 mm  
**70836** Mast met grondstuk H 8000 mm  
**70837** Mast met grondstuk H 9000 mm

Passende aansluitkasten vindt u in de  
gebruiksaanwijzingen van de lichtmasten.

## Piezas de recambio

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Cristal de recambio con marco grafito | 25 000 085    |
| Fuente de alimentación LED            | DEV-0356/1400 |
| Módulo LED 3000 K                     | LED-1088/830  |
| Módulo LED 4000 K                     | LED-1088/840  |
| Reflector                             | 76 001 959    |
| Junta                                 | 83 001 971    |

## Ricambi

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Vetro di ricambio con cornice grafito | 25 000 085    |
| Alimentatore LED                      | DEV-0356/1400 |
| Modulo LED 3000 K                     | LED-1088/830  |
| Modulo LED 4000 K                     | LED-1088/840  |
| Riflettore                            | 76 001 959    |
| Guarnizione                           | 83 001 971    |

## Accessoires

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Reserveglas met raamwerk grafit | 25 000 085    |
| LED-netdeel                     | DEV-0356/1400 |
| LED-module 3000 K               | LED-1088/830  |
| LED-module 4000 K               | LED-1088/840  |
| Reflector                       | 76 001 959    |
| Afdichting                      | 83 001 971    |